

建議修訂《租用紅磡社區會堂設施指南和條件》

主旨

本文件旨在請成員考慮通過《租用紅磡社區會堂設施指南和條件》第 3(b)1, 3(b)3 及 5(j)項目的修訂建議。

修訂建議

2. 現建議《租用紅磡社區會堂設施指南和條件》作出以下修訂：

項目 3(b)1	修訂建議
<p>設備包括摺枱 20 張、白板 1 塊、投影機、投影幕、DVD 播放機、燈光、音響(包括有線手咪 4 支、無線手咪 6 支、咪 6 支及頭咪 6 支)、舞台橫額吊杆、另有男女化妝室各一。</p> <p>(註：租場者須自行安排技術員操作音響／燈光系統。租場者並須自行排列或擺放座椅、摺枱和白板等設備及在指定交還場地的時間前把所有場地設備放回原位。租場者如借用無線咪，須自備 AA 電池。另租場者請自備適當的白板筆及白板擦，交還場地前需妥善清潔白板。如有損毀，必須承擔賠償責任。)</p> <p>多用途禮堂可用作羽毛球場，設備包括羽毛球架及網（2 套／2 網）。亦另有乒乓球桌（4 張／4 網）可供使用。(註：租場者須自行安拆運動設備。)</p> <p>450 chairs, 20 folding tables, 1 white board, projector, projector screen, DVD player, stage lighting system, sound system (4 wired handheld microphones, 6 wireless handheld microphones, 6 wireless lavalier microphones and 6 wireless headset microphones), stage banner gallows, male & female dressing rooms.</p> <p>(Remarks: Applicant shall arrange his own technician to operate the sound/lighting panels. Applicant shall arrange for the venue setting, including the setting of chairs, folding tables, white boards, etc. and put back the equipment after use before the end of the approved time. Applicant shall bring their own AA batteries for using the wireless microphones. Applicant shall also bring in appropriate white board pens and erasers for their use. Applicant shall clean the white board after use before the end of the approved time. Applicant shall be liable to compensate any damage caused to the facilities.)</p>	<p>設備包括摺枱 20 張、白板 1 塊、投影機、投影幕、DVD 播放機、燈光、音響(包括有線手咪 4 支、無線手咪 6 支、咪 6 支及頭咪 6 支)、舞台橫額吊杆、合唱台階 3 台、17 吋液晶顯示器 1 台、直立式鋼琴 1 台、活動展板 10 幅、另有男女化妝室各一。</p> <p>(註：租場者須自行安排技術員操作音響／燈光系統。租場者並須自行排列或擺放座椅、摺枱和白板等設備及在指定交還場地的時間前把所有場地設備放回原位。租場者如借用無線咪，須自備 AA 電池。另租場者請自備適當的白板筆及白板擦，交還場地前需妥善清潔白板。如有損毀，必須承擔賠償責任。)</p> <p>多用途禮堂可用作羽毛球場，設備包括羽毛球架及網（2 套／2 網）。亦另有乒乓球桌（4 張／4 網）可供使用。(註：租場者須自行安拆運動設備。)</p> <p>450 chairs, 20 folding tables, 1 white board, projector, projector screen, DVD player, stage lighting system, sound system (4 wired handheld microphones, 6 wireless handheld microphones, 6 wireless lavalier microphones and 6 wireless headset microphones), stage banner gallows, 3 choir stands, 1 17" LCD monitor, 1 upright piano, 10 movable display boards, male & female dressing rooms.</p> <p>(Remarks: Applicant shall arrange his own technician to operate the sound/lighting panels. Applicant shall arrange for the venue setting, including the setting of chairs, folding tables, white boards, etc. and put back the equipment after use before the end of the approved time. Applicant shall bring their own AA batteries for using the wireless microphones. Applicant shall also bring in appropriate white board pens and erasers for their use. Applicant shall clean the white board after use before the end of the approved time Applicant shall be liable to compensate any damage caused to the facilities.)</p>

<p>Multi-purpose hall can be used as badminton court. Badminton stand and net (2 sets), table tennis table and net (4 sets).</p> <p>(Remarks: Applicant shall arrange the setup and dismantling of the sports equipment.)</p>	<p>Multi-purpose hall can be used as badminton court. Badminton stand and net (2 sets), table tennis table and net (4 sets).</p> <p>(Remarks: Applicant shall arrange the setup and dismantling of the sports equipment.)</p>
項目 3(b)3	修訂建議
<p>設備包括 50 張椅及 3 張摺枱，適合舉行小型會議、研討會及興趣小組等活動。</p> <p>(備註：租場者需留意，如多用途活動室用作臨時避暑或避寒中心，九龍城民政事務處會最遲於租用當日通知取消有關租用申請。)</p> <p>50 chairs and 3 folding tables; suitable for holding small scale conference, seminar and group activities etc.</p> <p>(Remarks: If the venue has to be reserved and turned into a temporary heat or cold shelter, KCDO will notify the applicant of the cancellation on the day of using the facility.)</p>	<p>設備包括 50 張椅及 3 張摺枱，移動式音響系統 1 套 (連無線及有線手咪各 2 支)，適合舉行小型會議、研討會及興趣小組等活動。</p> <p>(備註：租場者需留意，如多用途活動室用作臨時避暑或避寒中心，九龍城民政事務處會最遲於租用當日通知取消有關租用申請。)</p> <p>使用移動式音響系統優先次序如下：</p> <p>(i) 如遇多用途禮堂的音響系統失靈時，移動式音響系統將成為該場地的後備音響系統；</p> <p>(ii) 多用途活動室；</p> <p>(iii) 會議室；</p> <p>(iv) 舞台會客室。</p> <p>50 chairs and 3 folding tables, 1 set stand-alone PA system (2 wired microphones and 2 wireless microphones) ; suitable for holding small scale conference, seminar and group activities etc.</p> <p>(Remarks: If the venue has to be reserved and turned into a temporary heat or cold shelter, KCDO will notify the applicant of the cancellation on the day of using the facility.)</p> <p>Priority of use of stand-alone PA system is as follows :</p> <p>(i) If the sound system of the multi-purpose hall breaks down, the stand-alone PA system will be the backup;</p> <p>(ii) multi-purpose room ;</p> <p>(iii) conference room ;</p> <p>(iv) stage meeting room.</p>
項目 5(j)	修訂建議
<p>任何人士不得在社區會堂的範圍內有任何金錢交易。</p> <p>Cash transaction in the HHCH is prohibited.</p>	<p>任何人士不得在社區會堂的範圍內有任何金錢交易(包括但不限於索取打賞、售賣及募捐等活動)。</p> <p>No cash transactions (including but not limited to collection of tips, sale and fund raising activities) are allowed in the HHCH.</p>

徵詢意見

3. 請成員考慮通過《租用紅磡社區會堂設施指南和條件》第 3(b)1，3(b)3 及 5(j)項目的修訂建議，並於 2014 年 8 月 25 日(星期一)中午 12 時或之前回覆。按會議常規的規定，若秘書處接獲的回覆中，支持意見超過半數，有關建議將獲得通過。

九龍城區議會秘書處

2014 年 8 月